



NGO-Koordination post Beijing Schweiz • Coordination post Beijing des ONG Suisses
Coordinazione post Beijing delle ONG Svizzere • Coordinaziun post Beijing dallas ONG Svizras
NGO-Coordination post Beijing Switzerland

Rundbrief / Lettre circulaire 2015

Human rights are women's rights, and women's rights are human rights.

Hillary Clinton

quotespedia.info

Beijing (1995) / Beijing + 20 (2015)

NGO-Koordination post Beijing Schweiz
Coordination post Beijing des ONG Suisses
Novembre 2015
info@postbeijing.ch

Zweisprachiges Editorial bilingue

2015, une année charnière entre le passé et l'avenir, une année pour entamer une collaboration avec vous.

Une législature vient de se terminer et à la fin du mois, un nouveau Parlement entamera ses travaux. C'est pour la Coordination une opportunité d'ouvrir avec les parlementaires un dialogue engagé sur les prochaines actions à entreprendre pour que l'égalité entre femmes et hommes en Suisse soit enfin une pleine réalité.

Vor 20 Jahren stützte sich die Aktionsplattform von Beijing auf zwölf Kernthemen: Armut, Erziehung, Gesundheit, Gewalt, bewaffnete Konflikte, Wirtschaft, Entscheidungsgremien, institutionelle Mechanismen, Menschenrechte, Medien, Umwelt und Mädchen. Jedes Thema verdient heute unsere Aufmerksamkeit.

Die Schweiz ist Unterzeichnerstaat des Übereinkommens zur Beseitigung von Diskriminierungen der Frauen. In 2016 wird sie ihren Bericht über die Umsetzung dieser Konvention vor dem CEDAW-Ausschuss verteidigen müssen.

Certes, les femmes en Suisse connaissent une situation enviable par rapport à d'autre pays ou par rapport à leur situation il y a 20 ans. Mais trop nombreuses sont les femmes qui sont confrontées chez nous à des difficultés en lien direct avec leur identité de femmes.

Wenn wir unsere Tochter, unsere Nichte oder Enkelin sehen, wollen wir wirklich eine solche Welt für sie? Ist es heute noch möglich ihre Diskriminierung zu vertreten? Mit dieser Ausgabe möchten wir Ihnen unsere Arbeit, unser Engagement, um die Zukunft zu verändern, vorstellen. Frauen aus verschiedenen professionellen, konfessionellen Bereichen, verschiedenster Herkunft, von allen soziokulturellen Ebenen, wir bilden eine Koordination, die fast zwei Millionen Frauen vertritt. Diese Frauen erwarten von der Schweiz, dass eine gewisse Kohärenz zwischen der Aussen- und der Innenpolitik betreffend Frauenrechte gewährleistet ist.

Bonne lecture, bonne découverte

Anne Guyaz, directrice



Table des matières

Zweisprachiges Editorial bilingue	1
Table des matières	2
20 Jahre nach Beijing in der Schweiz.....	3
20 ans après Beijing en Suisse	4
Jahrestagung der NGO-Koordination	6
Congrès annuel de la Coordination	7
VOIX DES FEMMES mit Irene Santiago: „Frauen, Menschen, Rechte“	9
VOIX DES FEMMES avec Irene M. Santiago : « Femmes, Droits, Humains »	10
Aktivitäten der NGO-Koordination : Was wir machen, wer wir sind	11
Activités de la Coordination : ce que nous faisons et qui nous sommes	12
Herausforderungen für diese neue Bundeslegislatur	13
Défis pour la nouvelle législature	14
Impressum	15

20 Jahre nach Beijing in der Schweiz

Zwanzig Jahre, Alter der Leidenschaft, Alter des Muts, Alter des Engagements. Heute, Ende 2015, nach mehreren Monaten, wo zusammen die unglaublichen und historischen Fortschritte der Anerkennung der Frauenrechte gefeiert wurden, treten wir einen Schritt zurück und schauen uns nochmals die Wirkungen dieser Veranstaltung seit 1995 genau an.

Als die Konferenz in Beijing fertig und die Aktionsplattform gerade durch die 192 damaligen Mitgliedstaaten verabschiedet worden war, schien sie der Zivilgesellschaft kohärent, möglich und vernünftig. Revolutionäre Veränderungen wurden kurz und mittelfristig erwartet und deren Umsetzung langfristig wahrscheinlich. Das Votum von Hillary Clinton ist uns noch in Erinnerung: „Menschenrechte sind Frauenrechte und Frauenrechte sind Menschenrechte“. Was in 1993 in Wien erreicht worden war, wurde eine Realität. „Gender Mainstreaming“, diese neue Art eine Gemeinschaft mit einer gewissen Aufmerksamkeit für beide Geschlechter zu leiten, ist wie die Hefe, die die gesamte Masse der öffentlichen Verwaltung aufgehen lässt und bis in den letzten Gemeinden einen luftigen Teig ermöglicht.



Abb. 2: Schweizer Aktionsplan – Gleichstellung von Frau und Mann (1999)

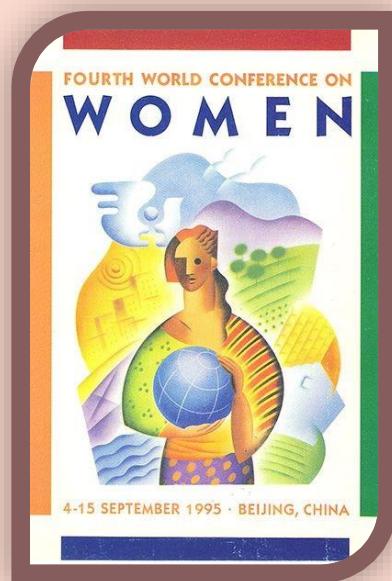


Abb. 1: Plakat der 4. Weltfrauenkonferenz in Beijing

Die Schweizer Frauen sind durch diese „Beijing-Stimmung“ motiviert zurückgekommen. Sie waren bei der Erarbeitung des Schweizer Aktionsplans zur Gleichstellung von Frau und Mann; sie nahmen jeden Teil des Plans zur Kenntnis und nahmen aktiv an der Einführung der Gleichstellungsbüros, die in den Kantonen blühten, teil.

20 Jahren später bleibt doch festzustellen, dass die Situation nicht mehr so positiv ist. Die „Beijing-Stimmung“ ist nicht ganz verschwunden. Doch wurde sie durch feste Wände gestoppt und kann nicht wirklich wirken, wo sie will.

Die Schweiz hat vor kurzem zwei Berichte dies betreffend eingereicht: Den ersten an UN Women, als Vorbereitung der Session der Kommission für die Stellung der Frau (CSW) des UNO-Wirtschafts- und Sozialrats (ECOSOC) und den zweiten an das Schweizer Parlament als Verfolgung

der Umsetzung des Schweizer Aktionsplans. Die Schweiz ist in diesen Texten sehr nüchtern: Sie anerkennt die Mängel, die Herausforderungen und die Empfehlungen für die Zukunft.

Die NGO-Koordination post Beijing Schweiz ist in dieser Beijing-Stimmung entstanden. Heute hat es immer weniger der Frauen, die nach Beijing gereist sind, in den Gremien der NGO-Koordination. Es gab einen Generationenwechsel. Doch bleiben die zwölf Kernthemen zeitgemäß und modern. Es bleibt noch viel zu tun, damit das Traumprogramm von Beijing eine Realität in der Schweiz wird.

Die NGO-Koordination konnte engagiert mit dem Eidgenössischen Departement für auswärtige Gelegenheiten und dem Eidgenössischen Büro für die Gleichstellung von Frau und Mann daran mitarbeiten, dass die Situation in der Schweiz besser geworden ist. Sei es durch die Teilnahme an der Session der CSW oder durch die Organisation von mehreren Side Events in der Schweiz sowie im Ausland, die NGO-Koordination bleibt eine privilegierte Partnerin des Bundes im Bereich Frauenrechte. Wichtiger als den Vergleich mit früher finden wir die Überzeugungskraft, das Argumentieren und die Nutzung der in der Schweiz und an der UNO verfügbaren Vernehmlassungsmechanismen durch die Zivilgesellschaft und schliesslich die Vernetzung der Zivilgesellschaft vor.

Wir werden die Schweiz weiter mit Leidenschaft, Mut und Engagement auf den Weg der Gleichstellung stossen. Eine neue Ära beginnt, eine neue Gelegenheit unser Ziel zu erreichen.

Anne Guyaz, Geschäftsführerin

20 ans après Beijing en Suisse

Vingt ans, l'âge de la passion, l'âge du courage, l'âge de l'engagement. En cette fin d'année 2015, après plusieurs mois à célébrer ensemble cette incroyable avancée dans l'histoire de la reconnaissance des droits des femmes, prenons un peu de recul vis-à-vis de cet événement en 1995 et vis-à-vis des célébrations de cette année.

Au sortir de la Conférence de Beijing, le Programme d'action adopté par les 192 Etats alors membres des Nations Unies semblait aux yeux de la société civile cohérent, possible, raisonnable. Des changements révolutionnaires étaient attendus à moyen terme et son achèvement à plus long terme. Les paroles de Hillary Clinton résonnent encore aux oreilles de toutes et tous : Les droits humains sont les droits des femmes et les droits des femmes sont des droits humains. Ce qui avait été acquis quelques années plus tôt à la Conférence de Vienne devait alors devenir une réalité. Le « gender mainstreaming », cette nouvelle manière de gérer la vie d'une communauté en prenant compte des deux sexes,



Figure 3 Affiche pour les 20 ans de la Conférence mondiale sur les femmes de Beijing

était le levain qui devait faire monter toute la pâte de la gestion publique et donner de l'effet jusqu'aux confins du monde.

Les femmes en Suisse, portée par cet « esprit de Beijing » en revinrent redynamisées. Elles collaborèrent de près à la mise en place d'un Plan d'action de la Suisse sur l'égalité entre femmes et hommes. Elles prirent connaissance de chaque entité de ce plan d'action et participèrent activement à la mise sur pied des bureaux de l'égalité qui fleurirent dans les cantons.

Force est de constater 20 ans plus tard que le soufflé est quelque peu retombé. L'« esprit de Beijing » n'a pas totalement disparu, mais il est retenu par de fortes barrières qui lui barrent la route et l'empêche de souffler là où il le veut.

La Suisse a rendu deux rapports à ce sujet. Le premier, adressé à ONU Femmes en préparation à la séance de la Commission sur la condition de la femme du Conseil économique et social, porte une évaluation sur la mise en œuvre du Programme de Beijing et l'autre, adressé au Parlement, est quant à lui consacré à l'évaluation des progrès effectués dans le cadre de la mise en œuvre du Plan d'action de la Suisse. La Suisse se montre lucide sur ces points. Elle reconnaît les lacunes, les défis, les recommandations pour l'avenir.



Figure 4: Couverture Bilan de la mise en œuvre du Plan d'action de la Suisse 1999-2014

La Coordination post Beijing des ONG Suisses est née de cet « esprit de Beijing ». Aujourd'hui, les femmes qui étaient du voyage en 1995 sont de plus en plus rares dans les organes de la Coordination, un changement de génération a lieu. Il n'en demeure pas moins que chacun des 12 domaines thématiques reste terriblement actuel et moderne. Il reste beaucoup de travail à accomplir pour que le programme rêvé à Beijing soit une réalité en Suisse.

La Coordination a pu collaborer de manière engagée avec le Département fédéral des affaires étrangères et le Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes afin de mettre en avant la situation en Suisse. Que ce soit par la participation à la session de la CSW ou par l'organisation de plusieurs side-events en Suisse comme à l'étranger, nous restons un partenaire privilégié pour la Confédération en ce qui concerne les droits des femmes en Suisse. Nous considérons la persuasion, l'argumentation et l'utilisation par la

société civile des mécanismes de consultation mis à disposition en Suisse comme auprès de l'ONU et la mise en réseau de la société civile plus importants que la confrontation.

Emplies de passion, de courage, d'engagement, nous allons continuer à pousser la Suisse sur le chemin de l'égalité. Une nouvelle ère débute, une nouvelle opportunité d'y réussir.

Anne Guyaz, directrice

Jahrestagung der NGO-Koordination

Mit grossem Interesse hatte ich dem offiziellen Beijing+20-Event in der Schweiz entgegengesehen. Gespannt war ich vor allem auch, der Frau zu begegnen, die vor 20 Jahren den Anlass für die Nicht-regierungsorganisationen parallel zur vierten Weltfrauenkonferenz organisiert hatte. Ich wurde nicht enttäuscht. Eine vife Frau stand vor uns und sprühte nur so vor Energie und Freude am Leben. Irene Santiagos Schilderungen zeigten, dass Beijing nicht nur für sie lebensverändernd gewesen ist. Allerdings war die Organisation damals derart kräfteraubend, dass sie nachher einige Jahre eine Pause einlegte. Inzwischen ist sie wieder seit Jahren äusserst aktiv in Sachen Gleichstellung und zeigt auf, wie wir uns dafür einsetzen können.

Irene Santiago ist überzeugt, jede muss in ihrem Bereich tun, was möglich ist. Befähigte (empowered) Frauen würden nicht nur Rechte einfordern, sondern auch Pflichten. Es braucht aber nicht nur individuelle Änderungen, sondern sozialpolitische Änderungen. Nur Bewegungen (movements) würden soziale Änderungen bringen. Wird viel darüber gesprochen, wird auch das

nötige Bewusstsein geschaffen. Es ist wesentlich, sich für die sozialen Änderungen einzusetzen, wobei es konzeptionelle, strukturelle, politische und formale (technical) Hindernisse zu überwinden gilt. Wir müssten daran glauben und die bestehenden Konzepte ändern. Auf keinen Fall dürfe die Hoffnungslosigkeit gewinnen, denn diese sei tödlich.



Abb. 5: An der Jahrestagung 2015: Kathrin Buchmann – Vorstand TERRE DES FEMMES Schweiz, Vivian Fankhauser-Feitknecht – Präsidentin der NGO-Koordination post Beijing Schweiz, Benno Bättig – Generalsekretär des Eidgenössischen Departements für auswärtige Angelegenheiten und Irene M. Santiago – Gast und Hauptreferentin der Jahrestagung 2015

eine Reihe von Regeln. „Kultur“ wird gelernt. Wir müssen entsprechend umlernen und „ablernen“ („unlearn“). Wesentlich ist diesbezüglich, wer die Macht hat. Deshalb müssen wir uns überlegen, mit wem wir zusammen arbeiten. Nebst den Frauen sind wichtige Personen (Schlüsselfiguren/key people) nötig. Es geht darum, Vorgehensweisen (procedures) und das Gesetz zu ändern, wobei es nicht genügt, nur das Gesetz zu ändern. Dabei sei daran zu denken, dass die öffentliche Meinung den politischen Willen beeinflusse.

Irene Santiago ist überzeugt, die Welt habe Veränderungen und Heilung dringend nötig („The world is in need of transformation and healing.“). Die Sache dürfe aber nicht eine Frauensache sein, da sie sonst zu wenig Wichtigkeit habe. Das sei ein Vorteil von Gender Mainstreaming: Es würden auch andere Leute handeln, wobei es nicht einfach um Checklisten gehe. Man solle dort

beginnen, wo sich die Leute befänden, aber auf keinen Fall dort stoppen. Wichtig sei auch immer der Kontext. Schwierig sei es oft beim Vater, Ehemann und Sohn, da es dort „intim“ sei.

Es gilt also, dass jede in ihrem Bereich tut, was möglich ist. Dies beinhaltet den eigenen Alltag, aber auch zum Beispiel, dass Frauen und Männer gewählt werden, die unsere Forderungen durchsetzen helfen. Wir alle müssen unsere Rechte einfordern und andere unterstützen, dies zu tun. Da Bewegungen soziale Änderungen bringen und durch die Änderung der öffentlichen Meinung die Politik beeinflusst wird, müssen wir uns mit wichtigen Personen verbünden. Weil es einfacher sei, Symbole zu verstehen, sollten Botschaften („messages“) mit wenigen Worten und Symbolen vermittelt werden.

In Anlehnung an Martin Luther King meint Irene Santiago, sie habe einen Traum. Helfen wir, dass dieser Traum Wirklichkeit wird!

Vivian Fankhauser-Feitknecht, alliance F, NGO-Koordination post Beijing Schweiz

Congrès annuel de la Coordination

C'est avec un grand intérêt que j'attendais à la manifestation officielle pour Beijing+20 en Suisse, avant tout pour rencontrer la femme qui avait organisé il y a 20 ans le forum parallèle à la conférence pour les organisations non-gouvernementales. Je n'ai pas été déçue. Une femme vive se tenait devant nous, rayonnant d'énergie et de joie de vivre. Sa description des événements nous a montré que Beijing n'a pas seulement été un événement qui a transformé sa vie. L'organisation a été si éprouvante qu'elle a dû s'imposer une pause de quelques années par la suite. Entretemps, elle est à nouveau très active pour l'égalité et nous montre comment nous engager.



Figure 5: Congrès annuel au Casino de Berne

Irene Santiago est convaincue que chacun doit faire dans son domaine ce qui lui est possible. Les femmes renforcées dans leurs capacités ne devraient pas seulement exiger des droits mais aussi des devoirs. Il ne faut pas seulement des changements individuels mais dans la société. Seuls les mouvements apporteront des changements de société. Il faut en parler pour en être conscient. Il est essentiel de s'engager pour des changements sociaux malgré les difficultés conceptuelles, structurelles, politiques ou formelles. Nous devons y croire et modifier les concepts actuels. En aucun cas, il ne faut perdre espoir, ce serait alors fatal.

Les institutions ne sont finalement qu'une série de règles. La « culture » est apprise. Il nous faut apprendre différemment ou même désapprendre. Il est ainsi important de savoir qui a le pouvoir. C'est pourquoi nous devons réfléchir avec qui nous travaillons. Des personnes importantes, des personnes-clés, sont nécessaires aux côtés des femmes. Il s'agit de modifier des procédures et la loi, bien que cela ne suffise pas de ne changer que la loi. Il faut donc penser au fait que l'opinion publique influence le bon vouloir politique.

Irene Santiago est convaincue que le monde a un besoin urgent de changement et de guérison. Cela n'est pas seulement l'affaire des femmes, c'est plus important que cela. C'est là un des avantages du Gender Mainstreaming, cela concerne également d'autres personnes même s'il ne s'agit pas simplement d'une liste de contrôle. On doit commencer là où les gens se trouvent et ne jamais s'arrêter. Le contexte est primordial. C'est souvent difficile pour un père, un époux et à un fils car on touche là à l'intimité.



Figure 6: Vivian Fankhauser-Feitknecht - présidente de la Coordination post Beijing des ONG Suisses et Irene M. Santiago, hôte et oratrice principale de ce congrès 2015

importantes. Car il sera plus aisément de comprendre un symbole si les messages ne contiennent que quelques mots et que des symboles sont utilisés.

Tout comme Martin Luther King, Irene Santiago pense faire un rêve. Aidons-là à rendre ce rêve une réalité !

Vivian Fankhauser-Feitknecht, alliance F, NGO-Koordination post Beijing Schweiz

VOIX DES FEMMES mit Irene Santiago: „Frauen, Menschen, Rechte“

Ende Mai 2015 fand die sechste VOIX DES FEMMES-Veranstaltungsreihe von TERRE DES FEMMES Schweiz statt. Die Kampagne mit dem Titel «Frauen.Menschen.Rechte» war dem 20-jährigen Jubiläum der 4. UNO-Weltfrauenkonferenz von Beijing 1995 gewidmet und hatte mit Irene M. Santiago von den Philippinen die Generalsekretärin der NGO-Weltfrauenkonferenz von Beijing 1995 zu Gast. Die feministische Friedensaktivistin setzt sich seit 50 Jahren für soziale Gerechtigkeit, Frauen und Frieden ein und hat die für Frauenrechte wegweisende Konferenz nicht nur miterlebt, sondern auch organisiert.

In Bern, Genf, Liestal und Zürich fanden vom 28. Mai bis 4. Juni 2015 acht gut besuchte Veranstaltungen statt. Neben den Jubiläumsfeierlichkeiten wurden jeweils unterschiedliche Aspekte der 1995 gestellten und bis heute aktuellen Forderungen beleuchtet. Dabei diskutierte Irene M. Santiago mit Gästen aus der Schweizer Gesellschaft über den Stand der Gleichstellung zwischen den Geschlechtern von damals und heute.

Auftakt der VOIX DES FEMMES 2015 bildete eine Veranstaltung im Schweizerischen Sozialarchiv, bei der Prof. Dr. Koller einen historischen Abriss über die vier Weltfrauenkonferenzen und eine Rückschau auf die Berichterstattung der Schweizer Medien von 1995 bot. Danach liess Irene M. Santiago gemeinsam mit den Schweizer Zeitzeuginnen Elisabeth Joris und Lisbeth Ulrich die Konferenz von 1995 in persönlichen Erinnerungen auflieben.



Abb. 7: Patricia Schulz und Irene M. Santiago

Im Rahmen der VOIX DES FEMMES 2015 fanden neben der diesjährigen Jahrestagung der NGO-Koordination öffentliche Podien in Bern, Liestal und Genf statt. Unter vielen anderen Expert_innen nahm mit Patricia Schulz auch ein Mitglied des CEDAW-Ausschusses teil. Durchgeführt werden konnte die Veranstaltungsreihe dank der Kooperation mit lokalen Gleichstellungsbüros, der parlamentarischen Frauengruppe und weiteren Institutionen.

Je nach Podiumsbesetzung und Teilnehmer_innen gingen die Diskussionen Richtung Stereotypen und Chancengleichheit, politische und wirtschaftliche Gleichstellung oder Friedensförderung. Gemeinsam mit den Schweizer Gästen hob Irene M. Santiago hervor, wie sehr das Private auch immer noch politisch ist. Fazit der VO IX DES FEMMES 2015 ist, dass eine Gesellschaft nur mit vereinten Bemühungen um Geschlechtergerechtigkeit und nachhaltigen Veränderungen in den Strukturen und Machtverhältnissen auf gesellschaftlichen Frieden und eine Zukunft ohne Gewalt hinarbeiten kann.

Links:

TERRE DES FEMMES Schweiz: www.terre-des-femmes.ch

VOIX DES FEMMES: <http://www.terre-des-femmes.ch/de/politische-arbeit/vdf>

Kontakt: Salome Lienert s_lienert@terre-des-femmes.ch

VOIX DES FEMMES avec Irene M. Santiago : « Femmes, Droits, Humains »

A la fin mai, débutait la sixième série de conférence VOIX DES FEMMES organisée par TERRE DES FEMMES Suisse. La campagne intitulée « Femmes.Droits.Humains » était dédiée au 20^e anniversaire de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes de Beijing en 1995 et accueillait Irene M. Santiago des Philippines, secrétaire générale de la conférence des ONG d'alors. Cette activiste pacifiste et féministe s'engage depuis 50 ans pour la justice sociale, les femmes et la paix et n'a pas seulement vécu cette importante conférence pour les femmes, elle l'a également organisée.

A Berne, Genève, Liestal et Zurich, du 28 mai au 4 juin 2015, ce sont huit rencontres bien fréquentées qui ont eu lieu. En plus des célébrations pour l'anniversaire, ce sont différents aspects des exigences formulées à Beijing et encore actuelles qui ont été mises en lumière. De plus, Irene M. Santiago a pu converser avec les participants de la société suisse sur la situation de l'égalité entre les sexes à l'époque et aujourd'hui.

En prélude à VOIX DES FEMMES 2015, lors d'une manifestation aux archives sociales suisses, le Prof. Koller fit un bref historique des quatre conférences mondiales sur les femmes et une rétrospective sur la couverture par les médias suisse de celle de 1995. Ensuite Irene M. Santiago et les témoins de la conférence que sont Elisabeth Joris et Lisbeth Ulrich nous ont fait revivre la conférence de 1995 grâce à leurs souvenirs personnels.



Figure 8: Irene M. Santiago

Dans le cadre de VOIX DES FEMMES 2015, en plus du congrès annuel de la Coordination eurent lieu des débats publics à Berne, Liestal et Genève. Parmi les nombreuses expertes, Patricia Schulz, membre du comité CEDEF a également participé. Cette série de manifestation a pu avoir lieu grâce à la coopération avec les bureaux locaux de l'égalité, le groupe de femmes parlementaires et d'autres institutions.

Selon les personnalités et les participantes et participants, les discussions ont porté sur les stéréotypes et l'égalité des chances, l'égalité en politique ou en économie ou le maintien de la paix. Avec ses hôtes suisses, Irene M. Santiago a souligné à quel point ce qui touche à la sphère privée est aussi politique. VOIX DES FEMMES 2015 pourrait se résumer par le fait qu'on ne peut atteindre une paix sociale et un avenir sans violence sans réunir nos forces pour la justice entre les genres et des modifications durables dans les structures et les rapports de force.

Liens:

TERRE DES FEMMES Suisse: www.terre-des-femmes.ch

VOIX DES FEMMES: <http://www.terre-des-femmes.ch/fr/activites-politiques/vdf>

Personne de contact : Salome Lienert – s_lienert@terre-des-femmes.ch

Aktivitäten der NGO-Koordination : Was wir machen, wer wir sind

In den Jahren 2014 und 2015 hat sich die NGO-Koordination post Beijing Schweiz sehr stark entwickelt.

Trotz unserer begrenzten Ressourcen hat uns die Qualität unserer Arbeit ermöglicht, aktiv zu bleiben, wo und wann unsere Präsenz nötig war.

Ja, was machen wir denn? Wer sind wir denn? Es ist heute Zeit, unsere Aktivitäten und unsere Selbstverständnis wieder einmal vorzustellen.

Organisationen in einem Netzwerk zusammenzubringen

Eine unserer ersten Aufgaben ist, den Kontakt zwischen den an der Gleichstellung von Frauen interessierten Organisationen in der Schweiz aufrechtzuhalten. Durch diesen Rundbrief aber auch durch Newsletter und unsere Jahrestagung, ermöglichen wir diesen Organisationen ihre Informationen und Best practices auszutauschen. Unsere Informationen betreffend Seminare, Publikationen, Veranstaltungen usw. zu unseren Mitgliedern und auch zu anderen Partnerinnen fliessen. Jede und jeder Interessierte kann sich mit einem Mail bei info@postbeijing.ch anmelden.

Die Stimme des Netzwerkes einbringen

Der zweite Teil unserer Aufgaben ist eine Vertretungsarbeit. Durch die Vorstandsfrauen, die Geschäftsführerin oder die an der CSW Delegierten wird diese Rolle gegenüber verschiedenen Partnern wahrgenommen. So waren in den letzten Jahren verschiedene Vertreterinnen der NGO-Koordination Teil der offiziellen Schweizer Delegation an der CSW in New York, nahmen an Parlamentarierinnen treffen in Bern oder an Konferenzen in der Schweiz oder im Ausland teil und sassen in der Kerngruppe der NGO-Plattform Menschenrechte Schweiz.



Abb. 9: Trusteeship Council Room, UNO New York

Im Rahmen der Vernehmlassungen aktiv sein

Die NGO-Koordination nimmt aktiv an durch den Bund betreffend Gesetze oder schwierige Themen organisierten Vernehmlassungen teil. Im Bewusstsein der verschiedensten Interessen ihrer Mitgliedorganisationen und angesichts ihres statutarischen Zwecks, engagiert sich die NGO-Koordination die Gleichstellung der Frau voranzubringen. Unsere Haltung basiert auf der Aktionsplattform von Beijing auf der einen Seite und auf CEDAW sowie den Empfehlungen des CEDAW-Ausschusses an die Schweiz auf der anderen Seite.

Anne Guyaz, Geschäftsführerin

Activités de la Coordination : ce que nous faisons et qui nous sommes

Les années 2014 et 2015 auront vu une importante évolution de la Coordination post Beijing des ONG Suisses.

La qualité de notre travail malgré nos ressources limitées nous a permis de pouvoir rester actives là où notre présence était nécessaire.

Car enfin, que faisons-nous ? Qui sommes-nous ? Il est aujourd’hui temps pour nous de revenir quelque peu sur nos activités et notre identité.

Un réseau d’organisations

L’une des premières tâches qui nous incombe est de maintenir le contact entre les organisations intéressée à l’égalité entre femmes et hommes en Suisse. Par le biais de cette lettre circulaire, mais aussi d’une newsletter et de notre congrès annuel, nous permettons aux organisations féminines de partager leurs informations et leurs bonnes pratiques. Séminaires, publications, manifestations, notre newsletter partage régulièrement ces informations avec nos membres mais aussi toute personne intéressée à s’y abonner. Pour ce faire, il suffit simplement d’envoyer une demande à l’adresse info@postbeijing.ch.

Amener la voix du réseau là où elle doit être entendue



Figure 10: Anne Guyaz intervient pour la Suisse lors de la 59e session de la Commission de la condition de la femme à l'ONU à New York

Le second volet de nos activités est un travail de représentation. Assuré par les membres du comité, la directrice et les déléguées à la CSW, ce rôle est pratiqué face à des partenaires très divers. Ainsi, nous avons représenté le réseau au sein de la délégation suisse lors des sessions de la Commission sur la condition de la femme au siège de l’ONU à New York, lors des rencontres des femmes parlementaires durant les sessions à Berne, au sein de conférences ayant eu lieu en Suisse mais aussi à l’étranger, et enfin au sein de la Plateforme Droits humains des ONG suisses.

Agir dans le cadre des consultations

La Coordination participe activement aux consultations organisées par la Confédération sur des projets de lois ou des dossiers délicats. Tâchant de concilier les intérêts très divers de ses membres au sein de la Coordination, nous nous efforçons de faire avancer la cause des femmes. Notre base de réflexion est le programme d'action de Beijing d'une part, la Convention pour l'élimination de la discrimination envers les femmes (CEDEF) et les recommandations faite à la Suisse par le comité d'experts lié à la CEDEF.

Anne Guyaz, directrice

Herausforderungen für diese neue Bundeslegislatur

Ziel 9: Die Schweiz fördert den gesellschaftlichen Zusammenhalt und die Gleichberechtigung zwischen den Geschlechtern.

Dieses Ziel kommt nicht von irgendeiner feministischen Organisation oder einer Randgruppierung. Es handelt sich hier um eines der 16 Ziele, die im Rahmen der Legislatorsplanung 2015-2019 vom Bundesrat verabschiedet worden ist. In den nächsten vier Jahren wird die Schweiz mit zahlreichen Herausforderungen konfrontiert werden. Diese werden regelmässig die Debatten des National- und Ständerats prägen. Wir konnten es während des Wahlkampfs im Herbst spüren, die Parteien haben verschiedene Sorgen der Schweizer Bevölkerung thematisiert. Migration, Sicherheit, Arbeit, Wohnen, Mobilität, Energie, Gesundheit, Wirtschaft, Unabhängigkeit, politische Rechte sind Themen, die den Alltag der in der Schweizer Wohnenden prägen.



Abb. 11: Nationalratssaal

Warum denn ein Ziel betreffend die Gleichberechtigung von Frau und Mann? Ist es nicht schon in der Bundesverfassung oder in einem Gesetz verankert? Sicher ist die Gleichstellung in unseren Gesetzen präsent. Seit nun mehr als 30 Jahren ist die Gleichberechtigung von Frau und Mann in der Verfassung verankert. Zehn Jahren später, im Jahre 1996, trat das Gleichstellungsgesetz in Kraft. Doch betrifft dieses Gesetz nur die Gleichstellung im Erwerbsleben.

Die Gleichstellung im Gesetz bedeutet aber leider nicht auch die faktische Gleichstellung. Frauen geniessen immer noch nicht die gleichen Chancen wie die Männer und dies auch bei Themen, die im Gleichstellungsgesetz thematisiert werden.

Frauen sind aber wichtig für den sozialen und nationalen Zusammenhalt. Nachdem sie sich mit Überzeugung auf multilateraler Ebene (UNO und Europarat) für die Gleichstellung eingesetzt hat, ist es heute wichtig, dass die Schweiz diesbezüglich auch in der Innenpolitik besser wird.

Qualifizierte Fachkräfte, neue und kreative Aussichten in verschiedenen Arbeitsbereichen, unverzichtbare Partnerinnen in der Care-Arbeit, als Opfer von Gewalt, von den Entscheidungsgremien ferngeholtene Personen – die Frauen werden in der Schweiz noch mit vielen Hindernissen konfrontiert.

Wir wollen mit den Parlamentarierinnen und Parlamentariern aus allen Parteien zusammenarbeiten, um aus diesem Ziel 9 der Legislaturplanung 2015-2019 endlich eine Realität werden zu lassen.

Défis pour la nouvelle législature

Objectif 9 : La Suisse encourage la cohésion sociale et garantit le respect de l'égalité des sexes.

Cet objectif n'émane pas d'organisations féministes ou d'un groupuscule marginal. Il s'agit là de l'un des seize objectifs adoptés par le Conseil fédéral pour la législature 2015-2019. Ces quatre prochaines années, la Suisse sera confrontée à de nombreux défis qui reviendront régulièrement occuper les débats des membres des Chambres fédérales. Nous avons pu le percevoir durant la campagne pour les élections fédérales du mois d'octobre, les partis ont traités des diverses préoccupations des habitantes et habitants de la Suisse. Migration, sécurité, emploi, logement, mobilité, énergie santé, économie, indépendance, droits politiques sont des thèmes qui touchent à la vie quotidienne des personnes vivant en Suisse.

Alors pourquoi un objectif traitant de garantir le respect de l'égalité des sexes ? N'est-ce pas une chose entendue ? L'égalité des sexes n'est-elle pas inscrite dans la Constitution ou dans une loi distincte ? Certes, l'égalité de droit est bien avancée dans nos textes législatifs. Depuis maintenant presque 30 ans, la femme est reconnue comme l'égale de l'homme dans la constitution. 10 ans plus tard, en 1996, la Loi fédérale sur l'égalité entrat en vigueur. Elle ne traite cependant dans ses dispositions que de l'égalité dans le seul domaine du travail.

L'égalité de droit n'est pas encore une égalité de fait. Les femmes ne jouissent toujours pas des mêmes chances que les hommes et ce même dans les domaines faisant l'objet d'une disposition dans la Loi sur l'égalité.

Or, les femmes sont importantes pour le maintien de la cohésion sociale et celui de la cohésion de la Nation. Après s'être engagé avec conviction au niveau multilatéral (ONU, Conseil de l'Europe) en faveur de l'égalité, il est important que la Suisse puisse aujourd'hui se montrer meilleure dans sa politique intérieure.

Main d'œuvre qualifiée, regard neuf et créatif sur les domaines d'activité, partenaires incontournables du maintien à domicile, victimes majoritaires de certaines infractions, contraintes de payer certains objets plus chers en raison de leur conditionnement spécial à l'égard de la clientèle féminine, retenues loin des lieux de décision, les femmes en Suisse sont encore confrontées à de nombreuses barrières.

Nous souhaitons collaborer avec les membres du Parlement, tous partis confondus, pour faire de cet objectif 9 du programme de la législature 2015-2019 une réalité.



Figure 12: la Salle des pas perdus



NGO-Koordination post Beijing Schweiz • Coordination post Beijing des ONG Suisses
Coordinazione post Beijing delle ONG Svizzere • Coordinaziun post Beijing dallas ONG Svizras
NGO-Coordination post Beijing Switzerland

Impressum

Redaktionsteam: Salome Lienert, Vivian Fankhauser-Feitknecht und Anne Guyaz

Auflage: 700

Kontakt: NGO-Koordination post Beijing Schweiz, c/o Anne Guyaz,
Route du Bois 24, 1024 Ecublens VD
021 535 59 36, info@postbeijing.ch, www.postbeijing.ch

NGO-Koordination post Beijing Schweiz

www.postbeijing.ch

Konto 41493.02, Raiffeisen Bern, IBAN: CH66 8148 8000 0041 4930 2

Mitgliedorganisationen: alliance F, Bund schweizerischer jüdischer Frauenorganisationen BSJF, CEVI Schweiz, Coordination romande Suivi de Pékin, Demokratische Juristinnen Schweiz DJS, Die feministische Friedensorganisation cfd, Evangelische Frauen Schweiz EFS, Fachstelle Frauenhandel und Frauenmigration FIZ, Frauen für den Frieden, Frauenrat für Aussenpolitik FrAu, Friedensfrauen Weltweit, IAMANEH Schweiz, Juristinnen Schweiz, Pfadibewegung Schweiz PBS, Schweiz. Bäuerinnen und Landfrauenverband SBLV, Schweizer FrauenSynode, Schweiz. Kath. Frauenbund SKF, Schweizer Syndikat Medienschaffender SSM, Schweiz. Verband alleinerziehender Mütter + Väter SVAMV, Schweiz. Verband für Frauenrechte adf-svf, SP Frauen Schweiz, TERRE DES FEMMES, Verband Christkatholischer Frauen Schweiz VCF, Verband Wirtschaftsfrauen Schweiz, Women's World Summit Foundation WWSF